

## ELGOIBARKO GAZTEEN TOPAGUNEEI BURUZKO UDAL ARAUDIA

### ZIOEN ADIERAZPENA

Udalak, 2010eko urtarrilean eta otsailean, herri partaidetzako prozesu bat bideratu du. Gazteentzako topaguneei buruzko gizarte-fenomenoan inplikaturako herritarren artean (gazteak, auzotarrak, jabeak eta adin txikikoen gurasoak) eratu den lan-dinamikaren bidez, ondorengo elementuak eta fenomenoak sortu dira:

-Herritarren arteko hurbilketa eta elkarrizketa. Horri esker, gaia testuinguruan kokatu, hausnartu eta eztabaidatu ahal izan da, eta taldeko proposamenak sortu dira.

-Adostasunez, gazteentzako topaguneei gizarte-fenomeno gisa duten garrantzia onartu dira.

-Herritarrek adostutako proposamenak eta iritzia jaso dira, topaguneei buruzko gaiak eta esparruak arautu eta normalizatzeko.

-Topagune guztietan ezarriko den honako bizikidetzaren proposamen hau sortu eta onartu da.

### ADOSTUTAKO ELKARBIZITZARAKO PROTOKOLOA

**Helburua:** Protokolo honek lokalen fenomenoak sor ditzaken gertakari eta elkarbizitza arazo ezberdinak detektatu, bideratu eta konpontzen saiatzea izango du helburu nagusizat.

**Erabilera:** Egunerokotasunean lokalen erabilera kudeatzeko erabiliko da nagusiki.

**Gatazken aurrean eta desadostasunak daudenean ere aplikatuko da.**

**Ordenantzan edo itunean adostasunik lortu ez duten puntuak jorrazteko, adosten den protokolo hau erabiliko da.**

**Ordezkariek:** Lokal bakoitzeko eta etxeko bizilagunetatik kide bana arduradun edo ordezkari bezala izendatuko dira.

## NORMATIVA MUNICIPAL SOBRE LOS PUNTOS DE ENCUENTRO DE JÓVENES DE ELGOIBAR

### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Ayuntamiento, durante los meses de enero y febrero del año 2010, ha realizado un proceso de participación ciudadana. Dicha dinámica de trabajo con la ciudadanía implicada en el fenómeno social de puntos de encuentro para jóvenes (jóvenes, vecindad, propietarios y padres de menores), ha desarrollado en sí los siguientes elementos y fenómenos:

-Un acercamiento y diálogo entre ciudadanía y administración, que ha permitido contextualizar, reflexionar, discutir y crear propuestas de carácter colectivo.

-Una aceptación, con acuerdo, de la importancia que tiene en sí el desarrollo, como fenómeno social, de los puntos de encuentro para jóvenes.

-La recogida de propuestas y opiniones acordadas por parte de la ciudadanía, para regular y normalizar diferentes temáticas y ámbitos que conciernen a los puntos.

-La creación y acuerdo del siguiente protocolo de convivencia a aplicar en cada uno de los puntos de encuentro:

### PROTOCOLO PARA LA CONVIVENCIA

**Objetivo:** Este protocolo tiene como objetivo principal detectar, encauzar e intentar dar solución a los diferentes conflictos de convivencia y sucesos que pueda generar el fenómeno de los locales.

**Uso:** Este protocolo se usará, sobre todo, para gestionar el uso diario de los locales.

**Se aplicará ante cualquier conflicto o desacuerdo.**

**Los puntos de la ordenanza o del "pacto" que no han conseguido acuerdo se tratarán mediante este protocolo de convivencia.**

**Adin txikiko gazteak dituzten lokaletan, gazte bat eta guraso bat izendatuko dira arduradun bezala.**

**Gazte lokalen kasuan, ordezkaria momentuan aukeratu ahal izango da. Hala ere, kontakturako telefono zenbaki bat eman beharko da.**

**Bizilagunei dagokionez, etxe-blokeak erabakiko du bilera batean nor izango den ordezkaria (administratzailea, interesa azaltzen duen bizilaguna...). Era berean, bizilagunek erabakiko dute ere, bloke batean lokal bat baino gehiago badaude zenbat ordezkari izendatu (bakarra, lokal bakoitzeko bana...)**

**Administrazioaren testigantza: Udaleko gazteria teknikariari izendatu diren arduradunen izenak eta datuak igorriko zaizkio.**

**Harreman ordinarioa: Eguneroko erlazioaz gain, udal teknikariak eta udaltzaingoa (soilik muturreko kasuetan) onartuko dira, lokalen erabiltzaile eta bizilagunen arteko elkarbizitza egokia bermatzeko erreferente bezala eta udal aparejadorea, lokalak betebeharreko osasun eta segurtasun baldintzen erreferente bezala. Gainera, urtean bitan bilera egingo da. Bilera horren ondorioak gazteria teknikariari helaraziko zaizkio idatziz, memorian artxiba ditzan.**

**Harreman ordinario honetan, , bizilagun, gazte eta kasu batzuetan gurasoekin batera, udaleko ordezkariak hartuko dute parte, gaiaren arabera figura bat edo beste izendatuaz. Ohikoak ez diren arazoak sortu ezker, elkarri bilera bat egitea eskatuko diote. Gaiaren arabera erabakiko da nortzuk bilduko diren bilera horretan.**

**Gatazka bideratzeko prozesua eta pausuak:**

**Gatazka bat ematen denean, udaltzainak, gazteria teknikaria eta kale hezitzaileak izango dira figura erreferenteak. Hauek izango dira, era berean, gazte eta bizilagunekin harremana izango dutenak eta egoeraren diagnosia burutuko dutenak.**

**Lokaleko gazte nahiz bizilagunek, arazo bat errepikatzen denean, bi aldeetako arduradunak bilera batetara deituko dituzte arazoari bide ematen saiatzeko. Haien kabuz konponbidea adosteko ahaleginak egingo dituzte bi aldeek. Arazoa bilera honetan konponduko ez balitz, udaleko gazteria teknikariarengana joko da. Honek, bitartekaritza eskainiko du eta negoziazio berriak ahalbidetuko ditu.**

**Administrazioaren bitartekaritzak fruiturik emango ez balu, honek kanpo aholkularitza eskatuko du bitartekaritza funtzioa egiteko.**

**Udala: Udalak, bere aldetik, dituen eta eskaini ditzaken baliabideak aztertuko ditu beharrezkoa den laguntza emateko, hala eskatuko zaion kasuetan.**

Udalaren ustez beharrezkoa da, azken aldian eta batez ere, gazteen artean hazten ari den errealitate sozial bat arautzea. Horretaz gain, Udalak herritarren eta lokalen erabiltzaileen atsedean egokia eta segurtasuna bermatzeko

**Representantes: Cada local y el vecindario de cada bloque de viviendas nombrarán un delegado o representante.**

**En caso de los locales con jóvenes menores de edad, se nombrarán tanto un/a joven como un padre/ madre como representantes.**

**En el caso de los locales, se podrá acordar la persona representante en el momento. Aun así el local deberá facilitar un teléfono de contacto**

**En el caso de los vecinos, el/la representante (administrador/a, vecino/a que muestre su interés...) se acordará en una reunión de vecinos. Serán los propios vecinos quienes también decidan cuantos representantes nombrar en el caso de que haya mas de un local por bloque de viviendas (único representante, uno por local...).**

**Testificación a la administración: Se le facilitarán los nombres y datos correspondientes de los/as representantes elegidos/as a la técnica de juventud del Ayuntamiento.**

**Relación ordinaria: Además de la relación diaria, se reconocerán las figuras de los/as técnicos/as municipales y la policía municipal (en casos extremos), como garantes de una convivencia entre usuarios/as y vecinos/as y la figura del/la aparejador/a como "definidor/a" de las carencias y acciones correctoras a ejecutar en cuanto a la seguridad y salubridad de los locales.**

**Además, se convocarán dos reuniones anuales. Se le facilitarán las conclusiones de la reunión a la técnica de juventud, para que las archive en una memoria**

**En esta relación ordinaria participarán junto a los/as jóvenes, vecinos/as y en algunos casos padres/madres, la técnica de juventud, el/la técnico/a de urbanismo y los/as municipales.**

Ante temas o problemas extraordinarios, ambas partes acordarán una reunión. La asistencia se decidirá dependiendo de cada caso y tema.

**Proceso para encaminar conflictos y pasos:**

**Cuando surja un conflicto, las figuras referentes serán los/as municipales, la técnica de juventud y los/as educadores/as de calle. Serán estas figuras quienes tengan contacto con los/as jóvenes y vecinos/as y quienes realicen el diagnóstico oportuno.**

**Cuando alguna de las partes detecte algún conflicto llamará a los/as representantes de ambas partes a una reunión. Las dos partes intentarán resolver el problema por su cuenta.**

**En caso de que el problema no se resuelva en dicha reunión, la técnica de juventud mediará en el tema, facilitando nuevas negociaciones.**

**En caso de que la mediación de la administración no fuese efectiva, la propia administración pedirá la mediación de asesoría externa.**

**Ayuntamiento: El ayuntamiento, por su parte, se compromete a analizar los medios que tiene y/o puede facilitar para ayudar en el desarrollo de una buena convivencia, cuando sea necesario.**

beharra du. Noizean behin, egiaztatu ahal izan da gazteek erabiltzen dituzten hainbat lokalek ez dituztela neurri zuzentzaile egokiak betetzen. Gainera, lokal edota eraikin horien egiturazko baldintzak desagokiak dira, eta ondorioz, arriskuak areagotu egiten dira.

Ordenantza hau ondorengo xedeak kontuan izanda sortu da: aisialdi alternatiborako gazteek, batik bat, eskatzen dituzten tokiak bermatzea, erabiltzaileei eta auzokoei enbarazurik eta kalterik ez egitea, maizterren eta bizilagunen eskubideak eta betebeharrak bateratzea, inplikaturako alderdien erantzukizunak zehaztea, eta azkenik, interes pribatuak eta publikoak uztartuko dituen konponbide egokia jartzea.

## I. KAPITULUA.- EZARPEN EREMUUA

### artikulua.- Xedea

Ordenantza honen xedea honakoa da: batez ere gazteek aisialdi alternatiborako erabiltzen dituzten guneei, nahitaez, gutxieneko segurtasun eta garbitasun baldintzak betetzen dituztela bermatzea, eta bestalde, erabiltzaileei eta auzotarrei sor dakizkiekeen traba eta arriskuak ekiditea.

Azken finean, topalekuen erabilera eta auzotarren eskubideak bateratu nahi dira, eta horretarako, dagozkion neurri zuzentzaileak hartuko dira.

### artikulua.-Ordenantzan jasotako jarduerak

Ordenantza honek lurzoru hiritarrean kokatuta dauden eta Elgoibarko gazteen topaguneak

hartzen dituzten esparruei eragingo diete. El Ayuntamiento recoge la necesidad de regularizar una realidad social creciente, principalmente de jóvenes, al tiempo que debe garantizar el correcto descanso y seguridad de los vecinos así como de los propios usuarios. En ocasiones se constata la existencia de locales dispuestos para tales usos, sin disponer no sólo de las medidas correctoras idóneas, sino que, además, las condiciones del local y/o edificio son estructuralmente inadecuadas, incrementando por tanto el riesgo.

Con la finalidad de garantizar un lugar de ocio alternativo, demandado principalmente por los jóvenes, evitar molestias y riesgos para los propios usuarios y para el vecindario, conciliarlos derechos y deberes de inquilinos y vecinos determinando las responsabilidades de las partes implicadas y habilitar una solución satisfactoria que armonice los intereses privados con el interés público, nace la presente Ordenanza.

## CAPITULO I.- AMBITO DE APLICACIÓN

### Art.1.- Objeto

La presente Ordenanza tiene por objeto garantizar que los espacios de ocio alternativo utilizados principalmente por los jóvenes reúnan las condiciones mínimas necesarias de seguridad e higiene, y eviten todo tipo de molestias y riesgos para los propios usuarios y para el vecindario.

En definitiva, conciliar el uso de los puntos de reunión con los derechos del vecindario mediante la adopción de las correspondientes medidas correctoras.

Ordenantza hau dela-eta, topagunetzat hartuko dira Elgoibarko gazte koadrilak biltzen direneko esparru guztiak, baldin eta Ordenantza honetan ezarritakoa betetzen badute.

### 3. artikulua.-Ordenantzatik kanpo gelditzen diren jarduerak

1. Berariaz araudi honetatik kanpo geldituko dira, ostalaritzako jarduerak, hala nola, zirkuetan eta barraketan kokatutako taberna, kafetegi edo jatetxe zerbitzuak; txoko gastronomikoak, eta Ingurumena Babesteko 2/1998 Legearen II. eranskinean eta 165/1999 Dekretuan aipatutako jarduera guztiak.

### 4. artikulua.- Kokapenari buruzko baldintza orokorrak (gutxieneko tartekak).

1. Bizitegiatarako eraikin bakoitzeko topagune bakar bat egon ahal izango da.
2. Gainera, dagoeneko saturatuta dauden lekuetan ez da topagunerik jartzeko baimenik emango. Horretaz gain, kontuan izan beharko dira antolamenduan ezarriko diren bestelako erabilera-mugak edo debekuak.
3. Saturatutako gunek desagertzen joan beharko dira. Elkargune batek bere jarduera bukatzen duenean, ez da berrituko.

### 5. artikulua. Hirikoak ez diren aldeetan kokatzeko baldintza bereziak.

1. Bizitegiatarako ez diren tokietan kokatzen diren topaguneen araubideari dagokionez, antolamenduan aurreikusitakoa izango da kontuan, eta hala ez bada, Ordenantza honetan aurreikusitakoa; baldin eta topagune horien ondorioz pertsoneri edo ondasunei arazoak sortzeko edo ingurumenari kalte egiteko arriskua badago.

### Art. 2.- Actividades incluidas.

La presente Ordenanza afecta, a aquellos recintos sitios en suelo residencial donde se ubican los puntos de encuentro de la juventud de Elgoibar.

A efectos de la presente Ordenanza, se considerará punto de encuentro todo aquél recinto en el que se reúne las cuadrillas de jóvenes de Elgoibar que cumpla lo establecido en la presente Ordenanza.

### Art. 3. Actividades excluidas.

1. Quedan expresamente excluidas de la presente regulación las actividades hosteleras, tales como servicios de bar, café o restaurante en circos, barracas, choznas, txokos gastronómicos y todas aquellas actividades relacionadas en el anexo II de la Ley 2/1998 de protección de medio ambiente así como el Decreto 165/1999.

### Art. 4. Condiciones generales de emplazamiento (distancias mínimas).

1. Podrá existir un punto de encuentro único por cada edificio residencial.
2. Además, no se concederán autorizaciones, en las zonas ya saturadas, sin perjuicio de otras restricciones o prohibiciones de uso que se establezcan en el planeamiento.
3. Las zonas saturadas existentes deberán ir desapareciendo. Cuando un punto de encuentro sito en zona saturada cese su actividad, ésta no se renovará.

## 6. artikulua.- Aseguruak.

1. Topagune guztiek aseguru poliza bat izan beharko dute, lokalen, instalazioen eta zerbitzuen egoera objektiboaren ondorioz, bertara joaten direnei egindako kalteak direla-eta, titularren erantzukizun zibila estaliko duena gutxienez 300.000euroekin.

## II. KAPITULUA EKIPAMENDUA ETA GARBITASUNAREN ETA OSASUNAREN ARLOKO BALDINTZAK

## 7. Artikulua. Aplikabilidade Orokorra

1. Kapitulu honetan jasoko diren baldintza eta neurri zuzentzaile guztiak arau orokorrak izango dira, eta Ordenantza honen mende gelditzen diren topagune guztietan bete beharko dira. Hala ere, arau horiek zehatz-mehatz betetzetik salbuetsi ahal izango da, Udalaren ikuskatzailetzari behar bezala arrazoitutako eskaera egiten bazaio. Ikuskatzailetzak konponbiderik egokienaren aldeko proposamena justifikatuko du.

## 8. artikulua. Neurriak eta gutxieneko baldintzak

Topaguneen gutxieneko azalera erabilgarria, beheko solairua neurtuta, hogeituro metro koadrokoa (20 m<sup>2</sup>) izango da. Topaguneak solariuartea baldin badu, hori ez da kontuan izango.

Arestiko atalean ezarritakoaz gain, sotoan dagoen lokal zatia, ezinbestean, gainean duen beheko solairuari lotuta geldituko da. Sotora beheko solairutik sartuko da, eta bi solairuak lotuta egon beharko dira.

Topaguneetan iturriko ura eta argindarra jarri

## Art. 5. Condiciones específicas de emplazamiento en zonas no residenciales.

1. El régimen de los puntos de encuentro en zonas no residenciales, se sujetará a lo previsto en el planeamiento y, en su defecto, en la presente Ordenanza, en la medida que fueran susceptibles de causar molestias o producir riesgos a las personas o bienes, así como originar daños al medio ambiente.

## Art. 6. Seguros.

1. Todos los puntos de encuentro deberán disponer de una póliza de seguro que cubra la responsabilidad civil de sus titulares por daños a los concurrentes como consecuencia de las condiciones objetivas de los locales, sus instalaciones y servicios por cuantía de 300.000 euros como mínimo.

## CAPITULO II. EQUIPAMIENTO Y REQUISITOS HIGIENICOSANITARIOS

## Art. 7. Aplicabilidad general.

1. Las medidas correctoras y requisitos contenidos en este Capítulo tienen el carácter de reglas generales de aplicación a todos los puntos de encuentro afectados por la Ordenanza. No obstante, se podrá eximir del estricto cumplimiento de las mismas cuando se solicite de forma suficientemente razonada a la Inspección municipal, quien propondrá justificadamente la solución más adecuada.

beharko dira. Hornidura bakoitzak bere kontratua izan beharko du. Ezinbestekoa izango da Gipuzkoako Urak-en oniritzia izatea, eta Industriako Buletina eguneratuta edukitzea. Bertan, agerian utzi beharko da instalazioa bat datorrela indarrean dagoen tentsio baxuko Araudi Elektroteknikoarekin.

Lehen laguntzetarako botikina eduki beharko da.

5. Larrialdietarako argia egon beharko da gela guztietan.

6. Gehienez baimendutako edukiera errespetatu beharko da: pertsona bat bi metro koadroko. Gehienezko edukiera hau lokal barruko begi-bistakoa den toki batean jarri beharko da.

#### 9. artikulua. Hustubideak.

Lokalean instalatutako aparailu guztien hustubideek sifoi hidraulikoa izan beharko dute.

#### 10. artikulua. Komunak.

1. Oro har, establezimendu guztiek bainugela bat izan beharko dute. Bainugela bakoitzean komun bat izan beharko da.

2. Komunak kokatzen direneko esparruen gutxieneko neurria bat koma hogeituro metro koadrokoa izango da (1,20 m<sup>2</sup>).

3. Bainugeletan ondorengo gauzak izan beharko dira: konketa, iturriko ura eta txorrotak, dosifikagailuan jarritako xaboi likidoa eta komuneko papera.

4. Horma eta zoru materialak leunak izango dira (alikatatuak edo antzekoak), iragazgaitzak eta erraz garbi eta desinfekta daitezkeenak.

#### 11. artikulua. Sukaldee buruzko arau orokorrak

#### Art. 8. Dimensiones y requisitos mínimos.

La superficie útil mínima de los puntos de encuentro, medida en planta baja y sin contar el entresuelo, si lo hubiera, será de veinte metros cuadrados (20 m<sup>2</sup>). Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, la parte del local situada en el sótano quedará vinculada necesariamente a la planta baja situada sobre él, por donde tendrá su acceso, debiendo tener contacto ambas plantas

Existirá agua corriente y suministro de energía eléctrica en contrato independiente. Será imprescindible contar con el Vº Bº de Gipuzkoako Urak y tener actualizado el Boletín de Industria en el que conste que la instalación se ajusta al vigente Reglamento Electrotécnico de baja tensión.

Habrará un botiquín de primeros auxilios

5. Habrá una luz de emergencia en todos los habitáculos.

6. Se respetará el siguiente aforo máximo permitido: una persona por cada dos metros cuadrados. Dicho aforo máximo deberá exponerse en dentro del local en un lugar visible.

#### Art. 9. Desagües.

Los desagües de todos los aparatos instalados en el local dispondrán de sifón hidráulico.

#### Art. 10. Aseos.

1. Con carácter general, todo establecimiento deberá contar con un aseo, con su correspondiente inodoro.

2. Las dimensiones mínimas de los recintos donde se ubica el inodoro serán de uno coma veinte metros cuadrados (1,20 m<sup>2</sup>).

3. Dispondrán de lavabo, con agua potable y grifos, jabón líquido en dosificador, papel

1. Debekatuta dago sukaldeak, sutegiak eta janaria prestatzeko makinak edo tresnak instalatzea. Sukalderen bat dagoen topaguneetan Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko 3/1998 Legean xedatutakoa ezarriko da, edo bestela, martxoaren 9ko 165/1996 Dekretua. Dekretu horretan ezartzen da salbuetsitako jardueren zerrenda.

2. Debekatuta dago edozein motatako erregaiak gorde eta kontsumitzea.

#### [12. artikulua. Aireztapen arauak.](#)

1. Aireztapen artifiziala, gutxieneko aire kopurua berritzeko gai izango dena. Halaber, usainen, zaraten eta bibrazioen ondorioz, auzokoei ez zaie eragozpenik sortuko.

#### [13. artikulua. Intsonorizazio arauak.](#)

1. Elkargunea etxebizitza baten beheko solairuan kokatuta badago, intsonorizazio egokia eduki beharko du.

Kasu guztietan, lortutako isolamendu akustikoa edozelakoa dela ere, ezin izango dira inoiz Ingurumena Babesteko Udal Ordenantzan ezarritako inmisio mailak gainditu. Horretaz gain, ordenantzan aurreikusitako baldintzak bete beharko dira lokaletan.

2. Musika ekipoa erabiltzeko baimena emateko, lehenengo atalean adierazitako isolamendu akustikoaren gutxieneko mailak betetzen direla egiaztatu beharko da.

#### [14. artikulua. Suteen aurkako babesa.](#)

1. Su hartzeko berezko arriskua dagoenez, eta

higiénico.

4. Las paredes y suelos serán de material liso (alicatado o similar), impermeable, no absorbente, y de fácil limpieza y desinfección.

#### [Art. 11. Normas generales sobre cocinas.](#)

1. Se prohíbe la instalación de cocinas, hornillos y toda clase de maquinaria o útiles para elaborar comida. En los puntos de encuentro donde exista cocina se aplicará lo dispuesto en la ley 3/1998 de Protección de Medio Ambiente del País Vasco o en su caso el Decreto 165/1999, de 9 de marzo, en el que se establece la relación de actividades exentas.

2. Se prohíbe toda el almacenamiento y consumo de toda clase de combustibles.

#### [Art. 12. Normas de ventilación.](#)

1. Ventilación forzada que garantice un caudal mínimo de renovación de aire, sin producir molestias al vecindario por olores, ruidos o vibraciones.

#### [Art.13. Normas de insonorización.](#)

1. En el caso de que el punto de encuentro esté situado en la planta baja de una vivienda, éste deberá estar insonorizado adecuadamente.

En cualquier supuesto, sea cual sea el aislamiento acústico conseguido, nunca se podrán superar los niveles de inmisión fijados en la Ordenanza Municipal de Protección del Medio Ambiente, para lo cual los locales habrán de ajustarse también a las demás

eraikuntzako materialek eta lokalean gordetakoek, erretzen baldin badira, izaten duten jokaera kontuan harturik, suteei aurre egiteko prebentzio eta babes neurriak jarri beharko dira, ondo seinaleztatutako toki egokian.

2. Nolanahi ere, gutxienez, ABC motako suitzalgailu homologatua izan beharko da, 5 kilokoa. Itzalgailuaren kontratua indarrean egon beharko da. Bestalde, itzalgailua sarrerako atetik gertu jarri beharko da, lurretik 1,70 metroko altuerara.

Lokal bakoitzean, gutxienez itzalgailu bat izan beharko da, 100 metro koadroko. Horretaz gain, su detektagailuak jarri beharko dira, alarma eta guzti.

#### 15. artikulua. Gune publikoaren erabilera.

1. Baimendutako aisialdiko jarduera topagunearen barruan burutu beharko da. Ondorioz, ez da baimenik emango jarduera hori kalean burutzeko. Hortaz,

Kalean, jendeak erabiltzen dituen gune publikoetan edo eraikinen barruan egiten diren zaratak mugatu egin beharko dira, elkarbizitzari eta besteei zor zaien errespetua dela-eta. Ildo horretatik, gune publikoetan ezin izango dira aulkiak, mahaiak e.a. jarri. Era berean, lokalaren kanpoaldean ezin izango da jenderik pilatu.

Arestiko paragrafoan ezarritako agindua, bereziki, gaueko atsedean orduetan- 22:00etatik 8:00etara- egiten diren zaratei dagokie. Garrasien, kantuen, txistuen, motoen eta autoen motorren ondorioz, zaratarik ez egiteko ahalegina egingo da.

exigencias previstas en ella.

2. Para autorizar el uso de equipo musical se deberá acreditar el cumplimiento de los niveles mínimos de aislamiento acústico señalados en el apartado 1.

#### 14. Protección contra incendios.

1. En virtud del riesgo intrínseco y los comportamientos ante el fuego de los materiales de construcción y almacenamiento, se deberán establecer mecanismos de prevención y protección contra incendios, en ubicación adecuada y señalizada.

2. En todo caso, como mínimo Extintor de incendios homologado tipo ABC de 5 Kg., con contrato de mantenimiento en vigor, colocado próximo a la puerta de acceso a un máximo de 1,70 m. del suelo.

Cada local dispondrá, como mínimo, de un extintor por cada 100 m<sup>2</sup>, así como un detectores de fuego con alarma.

#### 15. Uso del espacio público.

1. La actividad de ocio que se autorice se centra exclusivamente en el punto de encuentro, no estando permitida su uso en la vía pública, por lo que:

La producción de ruidos en la vía pública y en las zonas de pública concurrencia (plazas, parques, etc.) o en el interior de los edificios,

Topagunearen kanpoaldea eta inguruak behar bezain garbi egongo dira. Horrela bada, ez dira botata utziko lokalean egindako jardueraren batean erabilitako gauzak edo bertan sortutako zaborrak.

### III. KAPITULUA – ARAUBIDE JURIDIKOA

#### 16. artikulua. Baimen eskaera.

1. Baimen-eskaera orria Alkate-Lehendakariari zuzenduko zaio, eta bertan, ondorengo datuak aipatu beharko dira.

Eskatzailearen izen-abizenak, Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia edo Identifikazio Fiskalerako Zedula, helbidea eta telefonoa.

Topagunearen ardura duen gaztearen datuak.

Topagunearen kokalekua eta deskribapena. Lokalari dagokion Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren zenbaki finkoa ere adierazi beharko da.

Topagunea kokatuta dagoeneko Jabe-erkidegoko presidentearen izena, abizenak eta telefonoa.

Gazte taldearen arduradun den adin nagusikoaren izen-abizenak, baldin eta gazte horiek adingabeak badira.

Topagunearen jabetza egiaztatzen duen dokumentua edo alokairuaren kontratua.

2. Eskabidean zehaztu egin beharko da eskatzaileak zein izaera duen. Eskaera bere izenean edo beste norbaiten ordezkari gisa egiten duen adierazi beharko du. Era berean, ordezkari gisa den pertsonaren datu guztiak eman beharko dira.

deberá ser mantenida dentro de los límites que exige la convivencia ciudadana y el respeto a los demás. En éste sentido, no se podrá ocupar el espacio público mediante sillas, mesas etc. ni la concentración de personas en el exterior del local. La prescripción establecida en el párrafo anterior se refiere especialmente a ruidos producidos en horas de descanso nocturno –de 22 a 8 horas–. Se deberán evitar los ruidos provocados por gritos, cánticos, silbidos, motores de motos, coches, etc.,

El exterior del punto de encuentro y sus inmediaciones, tendrán que estar en condiciones higiénicas adecuadas, debiendo evitarse el abandono de objetos o basuras derivadas de alguna actividad del local.

### CAPITULO III - REGIMEN JURIDICO

#### Art. 16. Solicitud de autorización.

1. La solicitud se formulará mediante instancia, dirigida a la Alcaldía-Presidencia, en la que se hagan constar los siguientes datos:

Nombre y apellidos de la persona solicitante, número de su Documento Nacional de Identidad o Cédula de Identificación Fiscal, su domicilio y teléfono.

Datos del joven responsable del punto de encuentro.

Emplazamiento y descripción del punto de encuentro, indicando el número fijo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles

3. Eskabidearekin batera, topagunea erabili ohi duen **Gazte taldeari buruzko Proiektuaren** bi ale aurkeztu beharko dira. Proiektuan ondorengo artikuluan aipatuko diren agiriak jaso beharko dira.

### 17. artikulua. Gazte taldeari buruzko Proiektuaren edukia.

1. Arestiko artikuluan aipatutako proiektuak honako atal hauek izango ditu: txostena, planoak eta erantsitako dokumentazioa.

2. Hona hemen **txostenak** izan behar dituen atalak:

Ondorengo puntuei buruzko deskribapen tekniko zehatza:

Topagunearen ezaugarriak.

Topagunearen azalera orotara; eta lokala osatzen duten gela bakoitzaren azalera (bainugela, aldagela, biltegia, e.a.).

Zaraten eta bibrazioen transmisioa gutxitzeko proposatu diren neurri eta sistema zuzentzaileak; onargarria izango den soinu maila lortzen lagunduko duten kalkulu justifikagarriak ere aurkeztu beharko dira.

Keak, gasa keta usainak arazteko eta ezabatzeko prozedura; aireztapen sistema. Galerak ere deskribatu beharko dira.

Hondakin urak eta hondakin solidoak husteko sistema, eta instalazio higieniko-sanitarioak.

Hotz-beroaren, soinuaren eta suaren aurka babesteko baldintzei buruzko II. kapitulua betetzen dela egiaztatzea.

Aseguruak

### 3. **Planoak:**

Kokapen planoak

Etxebizitzekin alderatuta, topagunea non kokatzen den adierazten duen planoak eta

correspondiente al local.

Nombre, apellidos y teléfono del presidente de la Comunidad donde se ubique el punto de encuentro.

Nombre y apellidos del mayor de edad responsable del grupo de jóvenes, en el caso de que éstos fuesen menores de edad.

Documento que acredite la propiedad o contrato de arrendamiento del punto de encuentro.

2. En la instancia se reflejará el carácter con el que interviene la persona solicitante, indicando si actúa en su nombre o en representación de otra, así como todos los datos de la representada.

3. Junto con la solicitud deberá presentarse un **Proyecto del Grupo de jóvenes** asiduo al punto de encuentro, por duplicado, el cual constará de los documentos que se indican en el artículo siguiente.

La prescripción establecida en el párrafo anterior se refiere especialmente a ruidos producidos en horas de descanso nocturno –de 22 a 8 horas–. Se deberán evitar los ruidos provocados por gritos, cánticos, silbidos, motores de motos, coches, etc.,

El exterior del punto de encuentro y sus inmediaciones, tendrán que estar en condiciones higiénicas adecuadas, debiendo evitarse el abandono de objetos o basuras derivadas de alguna actividad del local.

## CAPITULO III - REGIMEN JURIDICO

Oin-planoa.

4. Horretaz gain, **Bizikidetzarako Proposamena** ere erantsi beharko da. Bertan, gutxienez, honako atal hauek jaso beharko dira

Topagunera joaten diren pertsona guztien zerrenda. Adina ere aipatu beharko da.

Topagunean burutzen diren jarduera guztien zerrenda.

Topagunea egokitzeko egin behar diren obren aurrekontua, edo ordenantza honetan jasotzen diren baldintzak betetzen duen topagune baten truke ordaindu behar den alokairua.

Hala badagokio, inbertsioa finantzatzeko proposamena. Ildo horretatik, gazte taldeak Elgoibarko gizartearentzako onuragarria izango den jarduera egiteko proposamena luzatu ahal izango dio Udalari.

## 18. artikulua. Instrukzioa

Aurkeztutako dokumentazio teknikoaren arabera, eta dagozkion txosten teknikoak egin ondoren, eta Alkateak dagokion baimena eman aurretik, Udalak txostena egingo du, eta bidezkoa bada, neurri zuzentzaileak ezarriko dizkio proiektuari.

Halaber, elkarbizitzarako proposamena aztertuko da, egin beharreko inbertsioa finantzatzen laguntzeko. Udalak egin zaion proposamena onartu ahal izango du; edo bestela, Elkarbizitza Proiektua dela-eta,

## Art. 16. Solicitud de autorización.

1. La solicitud se formulará mediante instancia, dirigida a la Alcaldía-Presidencia, en la que se hagan constar los siguientes datos:

Nombre y apellidos de la persona solicitante, número de su Documento Nacional de Identidad o Cédula de Identificación Fiscal, su domicilio y teléfono.

Datos del joven responsable del punto de encuentro.

Emplazamiento y descripción del punto de encuentro, indicando el número fijo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondiente al local. Nombre, apellidos y teléfono del presidente de la Comunidad donde se ubique el punto de encuentro.

Nombre y apellidos del mayor de edad responsable del grupo de jóvenes, en el caso de que éstos fuesen menores de edad.

Documento que acredite la propiedad o contrato de arrendamiento del punto de encuentro.

2. En la instancia se reflejará el carácter con el que interviene la persona solicitante, indicando si actúa en su nombre o en representación de otra, así como todos los datos de la representada.

3. Junto con la solicitud deberá presentarse un **Proyecto del Grupo de jóvenes** asiduo al punto de encuentro, por duplicado, el cual constará de los documentos que se indican en el artículo siguiente.

## Art. 17. Contenido del Proyecto del Grupo de jóvenes.

proposamen alternatibo bat egin ahal izango du.

### 19. artikulua. Topagunearen obrak edo alokairua finantzatzeko laguntzak.

Elkarbizitzarako Proposamena aztertu edo gazte taldeak egingo dituen gizarte-lanak adostu ondoren, Udalak topagunea egokitzeko egingo diren obrak finantzatzeko edo ordenantza honetan jasotako baldintzak beteko dituen topagune baten alokairua ordaintzeko diru-laguntza onartuko du.

Laguntza ekonomiko hau, gehienez ere, urteko 1.000 eurotako izango da, eta diru-laguntza horrekin ezin izango da aurkeztutako aurrekontuaren %30 baino gehiago finantzatu.

Topaguneraren baten parte den gazte-taldeak lankidetzaren hitzarmen bat sinatuko du Udalarekin; bertan ezarriko dira gazteek egingo dituzten gizarte-ekintzak eta Udalaren ekarpena.

Behin obrak egin ondoren, gazte-taldeak idatziz emango dio horren berri Udalari. Idatziarekin batera, egindako lanak egokiak direla eta udal-baimenean ezarritako baldintzak bete direla egiaztatzen duen Azken Egiaztapen bat aurkeztu beharko du. Gainera, dagozkion fakturak aurkeztu beharko dituzte. Udalak faktura horiek egiaztatuko ditu, Udalaren ekarpena benetan lokala egokitzeko edo hileroko alokairua ordaintzeko erabili dutela egiaztatzeko.

5. Zerga eta tasa ezberdinak erregulatzen dituen udal ordenantza fiskalak lan mota hauentzat 1.

El Proyecto a que se refiere el artículo anterior constará de Memoria, Planos y documentación adjunta.

### 2. La Memoria comprenderá:

Una descripción técnica detallada sobre los siguientes puntos:

Las características del punto de encuentro;

La superficie total del local y cada uno de los departamentos que lo conforman (aseo, vestuario, almacén, etc.);

Los medios y sistemas correctores propuestos para reducir la transmisión de ruidos y vibraciones con los correspondientes cálculos justificativos que aseguren la obtención del nivel sonoro admisible, de conformidad con el Capítulo II.

El procedimiento de depuración y eliminación de humos, gases, y olores; sistema de ventilación, con descripción de las pérdidas

El sistema de evacuación de aguas residuales y residuos sólidos; y las instalaciones higiénico-sanitarias;

Justificación del cumplimiento del capítulo II sobre condiciones térmicas, acústicas y de protección contra incendios.

Seguros

### 3. Los planos :

Plano de situación

Plano de emplazamiento del punto de encuentro en relación con las viviendas y

Plano de planta.

4. Además se adjuntarán una Propuesta de convivencia que contendrá como mínimo los siguientes aspectos:

Relación y edad de todas las personas que

posible izango diren hobariak arautuko dituzte.

## 20. artikulua. Ikuskatzea eta kontrolatzea.

1. Topaguneak urtero ikuskatuko dira, zein egoeratan dauden ikusteko, eta topaguneen zerrenda eguneratuta izateko.

2. Udalaren eskumenekoak izango dira baimenean ezarritakoa benetan betetzen dela egiaztatzeko egingo diren funtzioak. Era berean, udalak beharrezko ikuskapenak egiteko ahalmena izango du. Ildo horretatik, Alkateak, edo hala badagokio, Hirigintzako Zinegotzi Delegatuak legez kanpo dauden topaguneak bertan behera uzteko edo ixteko, emandako baimenak kentzeko eta legez ezarritako zigorrak ezartzeko ahalmena izango du.

3. Topaguneren baten funtzionamenduan akatsak daudela ikusiz gero, topaguneko ordezkariari eskatuko zaio akatsak zuzen ditzala, eta horretarako, epe jakin bat emango zaio. Epe hori ez da hiru hilabetetik gorakoa izango, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik.

4. Ikuskapen bisita bat egiten den bakoitzean, arauen aurka joan daitezkeen ekintzei buruzko akta egin beharko da. Aktan ekintza haien erantzukizuna duen pertsonak egiten dituen alegazioak jaso beharko dira. Akta hauek ziurtasun-presuntzioa eta froga-balioa izango dute. Horretaz gain, beraien interesak babestu ahal izateko, administratuek aurkeztu ahal izango dituzten gainerako frogak ere kontuan izango dira.

acuden al punto de encuentro.

Relación de todas las actividades que se realizan en el punto de encuentro.

Presupuesto de las obras a ejecutar para el acondicionamiento del punto de encuentro o para pagar el alquiler de un punto de encuentro que reúna las condiciones de la presente ordenanza.

Propuesta, en su caso, para la financiación de la inversión. En éste sentido, el grupo de jóvenes podrá proponer al Ayuntamiento la realización de cualquier actividad que beneficie a la sociedad Elgoibarresa.

## Art. 18. Instrucción

A la vista de la documentación técnica presentada y una vez emitidos los informes técnicos correspondientes, previamente al otorgamiento de la autorización por el Alcalde, el Ayuntamiento emitirá informe imponiendo, cuando procediere, medidas correctoras al proyecto.

Asimismo, se estudiará la propuesta de convivencia en aras de ayudar en la financiación de la inversión a realizar. El Ayuntamiento podrá aprobar la Propuesta o en su caso, ofrecerá una proposición alternativa al proyecto de Convivencia.

## Art.19. Ayudas para financiar las obras o el alquiler del punto de encuentro.

Una vez estudiada la Propuesta de convivencia y/o acordados los trabajos sociales a realizar por el grupo de jóvenes, el Ayuntamiento aprobará la ayuda económica para financiar las obras a ejecutar con el fin de acondicionar el punto de encuentro o aquellas destinadas a pagar el alquiler de un punto de encuentro que reúna las condiciones de la presente

## 21. artikulua. Baimenik gabeko topaguneak.

Bidezkoak diren zigorrez gain, topaguneren batek Ordenantza honetan ezarritakoa bete gabe funtzionatzen baldin bada, ondorengo jarduerak bideratuko dira:

a) Topagunea legeztatze modukoa baldin bada, titularrei eskatuko zaie beraien egoera erregulariza dezatela; horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea emango zaie, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik. Horretaz gain, topagunea itxi ahal izango da, egokitzat jotzen baldin bada; interesatuei entzunaldia eskaini ondoren, topalekua itxi ahal izango da,

b) Topagunea legeztatzea ezinezkoa baldin bada, araudia edo dagozkion udal ordenantzak betetzen ez dituelako, lokala itxi egin beharko da; hala ere, interesatuei entzunaldia eskainiko zaie.

## IV. KAPITULUA DIZIPLINA-ARAUBIDEA

## 22. artikulua. Erantzukizunak.

1. Ordenantza honetan jasotako aginduak betetzen ez dituzten egintzen edo hutsegiteen ondorioz, erantzukizun administratiboa sortuko da, zigor-bidean edo bide zibilean eska daitezkeen erantzukizunak kontuan izan gabe.

2. Topagunearen titularrak izango dira pertsona erantzuleak, edota euren tutoreak, hauek adin txikikoak izatekotan. Topagunea legeztatuta ez badago, topagunea dagoen lokalaren jabea izango da ordezeko erantzulea.

ordenanza.

Ésta ayuda económica no superará los 1.000euros anuales que en ningún caso podrá financiarse más del 30% del presupuesto presentado.

El grupo de jóvenes perteneciente al punto de encuentro firmará un convenio de colaboración con el Ayuntamiento en el que se establecerán las acciones sociales a realizar y la aportación del Ayuntamiento.

Una vez realizadas las obras, el grupo de jóvenes lo comunicará por escrito al Ayuntamiento, acompañando un Certificado Final acreditativo de la idoneidad de los mismos y de la conformidad con los términos de la autorización municipal. Además, deberán aportar las facturas correspondiente y el Ayuntamiento verificará las mismas con el fin de comprobar que efectivamente la aportación del Ayuntamiento ha ido destinada a acondicionar el recinto o a abonar el alquiler mensual.

Las ordenanzas municipales reguladoras de los diferentes impuestos así como de las tasa municipales regularán las posibles bonificaciones de ésta clase de obras.

## Art.20. Inspección y control.

1. Anualmente se inspeccionará la situación de los puntos de encuentro con el fin de mantener actualizada la relación de los mismos.

2. Serán competencia municipal las funciones a desarrollar para el efectivo cumplimiento de lo dispuesto en el contenido de la autorización, así como para realizar las debidas inspecciones, hallándose facultados el Alcalde

3. Administrazioako arau-haustek diren ekintzen gaineko erantzukizuna duten pertsona fisiko eta juridikoei bakarrik ezarri ahal izango zaie zigorra. Araua pertsona batek baino gehiagok dituzten betebeharrak bete ez direlako hausten baldin bada, pertsona guztiek solidarioki erantzungo dute.

### 23. artikulua. Eraldatutako ingurua bere onera itzultzea.

1. Ezartzen diren zigorrez gain, arau-hausleek egindako kalteak konpondu beharko dituzte, eraldatutako ondasunak bere onera ekartzeko.

2. Arau-hausleak arestian ezarritako betebeharra betetzen ez duenean, edo betebehar hori zatika betetzen duenean, hertsapenezko isunak jarri ahal izango zaizkio.

3. Arestiko paragrafoan zehaztutako isunak jarri aurretik, arau-hausleari eskatuko zaio agindutakoa borondatez bete dezala; horretarako epe bat jarriko da kasuan-kasuko inguruabarrak kontuan izanik. Epea agindutakoa borondatez betetzeko modukoa izango da.

4. #Hertsapenezko isunak apartekoak izango dira, eta aldi berean, bateragarriak, egindako arau-haustearengatik, zigor gisa ezarri diren edo ezar daitezkeen isunekin.

### 24. artikulua. Premiamenduzko bidea.

o en su caso el Concejal Delegado de Urbanismo para decretar la suspensión o clausura de los puntos de encuentro ilícitos, la revocación de las autorizaciones y la imposición de las sanciones legalmente determinadas.

3. Advertidas deficiencias en el funcionamiento del punto de encuentro, se requerirá al representante de la misma para que corrija aquéllas en un plazo determinado que, salvo casos especiales debidamente justificados, no podrá ser superior a tres meses.

4. De toda visita de inspección se levantará un acta descriptiva de los hechos que puedan ser motivo de irregularidad, acta en la que se harán constar las alegaciones que formule el responsable de aquéllos. Estas actas gozarán de la presunción de certeza y valor probatorio, sin perjuicio de las demás pruebas que, en defensa de los respectivos intereses, puedan aportar los administrados.

### Art. 21. Puntos de encuentro sin autorización

Sin perjuicio de las sanciones que procedan, cuando se tenga conocimiento de que un punto de encuentro funciona sin acomodarse a lo establecido en la presente Ordenanza, efectuará las siguientes actuaciones:

a) Si el punto de encuentro pudiese legalizarse, requerirá a los titulares del mismo para que regularicen su situación, concediéndoles al efecto un plazo que, salvo casos excepcionales debidamente justificados, no podrá ser superior a tres meses, pudiendo además clausurarlo, si las circunstancias lo aconsejaran, previa audiencia de los interesados.

Premiamenduzko bidearen bitartez ezarritako diruzko isunei dagokien zenbatekoa, hertsapenezko isunei dagokiena, eskatu ahal izango da; eta ordenantza honetan araututako arau-hausteen ondorioz, kaltetutako ondasunak bere onera ekartzeko egin beharreko jardueren exekuzio subsidiarioa dela-eta sortu diren gastuei dagokiena ere bai.

#### 25. artikulua.- Betearazte subsidiarioa

1. Arau hausleak ondasunak bere onera ekartzeko betebeharrak betetzen ez baditu, zehapen organoak hori egiteko agindua eman ondoren, organo horrek exekuzio subsidiarioa aginduko du.

2. Ez da beharrezkoa izango alde zuzenetik eskaera egitea. Horretaz gain, exekuzioa berehala bideratu ahal izango da, egoera horrek jarraituz gero, gizakien osasunarentzat edo ingurumenarentzat berebiziko arrisku egoera gertatzen baldin bada.

3. Exekuzio subsidiarioa erantzukizuna dutenen kontura egingo da; horretaz gain, bidezkoak diren diruzko isunak eta gainerako kalte-ordainak ezarriko dira.

#### 26. artikulua.- Kautela-neurriak salbuespenez hartzea.

Salbuespen gisa, eta zigor-espedituari hasiera eman aurretik, Udalak ondoren zehaztuko diren kautela-neurriak ezarri ahal izango dizkio, Ordenantza hauetan, arau-hauste gisa sailkatuta dauden egintza ororen ustezko erantzuleari.

Obrak edo jarduerak etetea.

Aparailuak edo ekipoak zigilatzea.

Ingurumenaren aurkako kaltea zabaltzen utziko ez duen beste edozein neurri zuzentzaile, edo segurtasunerako eta kontrolerako beste b) Si el

punto de encuentro no pudiera legalizarse por incumplimiento de la normativa o de las ordenanzas municipales correspondientes, deberá procederse a su clausura, previa audiencia de los interesados.

### CAPITULO IV. REGIMEN DISCIPLINARIO

#### Art.22. Responsabilidad.

1. Las acciones u omisiones que supongan un incumplimiento de los preceptos de la presente Ordenanza, generarán una responsabilidad de carácter administrativo, sin perjuicio de la exigible en vía penal o civil en que se pueda haber incurrido.

2. Serán responsables aquellas personas titulares del punto de encuentro, o sus tutores, en el caso de que sean menores de edad. En el caso de que el punto de encuentro no esté legalizado, el responsable subsidiario será el propietario de local donde se desarrolle el punto de encuentro.

3. Sólo podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción administrativa las personas físicas o jurídicas que resulten responsables de los mismos. Cuando la infracción consista en el incumplimiento de obligaciones impuestas a varias personas conjuntamente responderán todas ellas de forma solidaria.

#### Art.23. Restitución del medio alterado.

1. Sin perjuicio de las sanciones que se impongan, los infractores o infractoras estarán obligados a reparar los daños causados, con objeto de restaurar y reponer los bienes alterados a su estado anterior.

2. Cuando el infractor o infractora no cumpla la obligación impuesta en el apartado anterior o lo haga de una forma incompleta, podrán serle impuestas multas coercitivas a tal fin.

3. Con anterioridad a la imposición de las multas contempladas en el apartado anterior, se requerirá al infractor para la ejecución

edozein neurri.

### 27. artikulua.- arau-haustekak.

Ordenantza honetan ezarritakoari jarraiki, ondorengo artikuluetan aurreikusitakoak joko dira arau-haustetzat. Arau-haustekak oso larriak, larriak eta arinak izango dira.

### 28. artikulua.- Arau-hauste oso larriak.

Ondoren zehaztuko diren egintzak arau-hauste oso larritzat joko dira, baldin eta pertsonen, ondasunen edo ingurumenari kalte oso larria egiten badiete, eta antolamendu juridikoak agindutakoaren aurka egiten badira.

Zarata kontrolatzeko Udal Ordenantzaren 2.1. artikuluan ezarritakoaren arabera, aingurakei buruz ezarritako zaraten mugak 5db(A) baino gehiago gainditzea.

Jarduera eteteko edo ixteko aginduak ez betetzea, edo neurri zuzentzaileak behin eta berriro ez betetzea.

Eraldatutako ingurumena bere onera ekartzeko eta berreskuratzeko agindu administratiboak ez betetzea.

Organo eskudunak hartutako kautelazko neurriak ez betetzea.

Topagunearen ondoko bide publikoa hartzea, eta horren ondorioz, ordena publikoko eragozpen oso larriak sortzea.

Erantzukizun zibileko eta istripuetako aseguruak ez kontratazea.

Udaltzainen edo beste funtzionario batzuek lokala ikuskatzeko eta kontrolatzeko egin beharreko jarduerak oztopatzea.

### 29 artikulua.- Arau-hauste larriak.

voluntaria de lo ordenado, fijando un plazo cuya duración será determinada atendidas las circunstancias y que será suficiente para efectuar dicho cumplimiento voluntario.

4. Las multas coercitivas serán independientes y compatibles con las multas que se hubieran impuesto o puedan imponerse como sanción por la infracción cometida.

### Art.24. Vía de apremio.

Podrá ser exigido por la vía de apremio el importe de las sanciones pecuniarias impuestas, el de las multas coercitivas y el de los gastos ocasionados por la ejecución subsidiaria de las actividades de restauración de los bienes dañados como consecuencia de las infracciones reguladas en la presente ordenanza.

### Art.25. Ejecución Subsidiaria

1. Si el infractor o infractora no cumpliera sus obligaciones de restauración habiendo sido requerido a tal fin por el órgano sancionador, éste ordenará la ejecución subsidiaria.

2. No será necesario requerimiento previo, pudiendo procederse de modo inmediato a la ejecución, cuando de la persistencia de la situación pudiera derivarse un peligro inminente para la salud humana o el medio ambiente.

3. La ejecución subsidiaria se hará por cuenta de los responsables, sin perjuicio de las sanciones pecuniarias y demás indemnizaciones a que hubiere lugar.

### Art.26.- Adopción excepcional de medidas cautelares.

Excepcionalmente, y con carácter previo a la incoación de expediente sancionador el Ayuntamiento podrá adoptar o imponer al presunto responsable de cualquiera de los hechos tipificados como infracciones en la presente Ordenanza la adopción de las siguientes medidas cautelares que no tendrán

1. Ondoren zehaztuko diren egintzak arau-hauste larritzat joko dira, baldin eta pertsonai, ondasunei edo ingurumenari kalte larria egiten badiete, eta antolamendu juridikoak agindutakoaren aurka egiten badira.

2. Honako hauek arau hauste larriak izango dira:

Ordenantza honetan aseguruari buruz ezarritako betebeharrak ez betetzea.

Udalak eskatutako datuak ezkutatzea eta ez ematea. Halaber, aktiboki edo pasiboki, Udalak burutzen duen ikuskapen-jarduera oztopatzea.

Urtebetean bi arau - hauste arin jarraian egitea, edo bi urtetan, jarraian hiru arau-hauste arin egitea.

Topagunearen ondoko bide publikoa hartzea, eta horren ondorioz, ordena publikoko eragozpen larriak sortzea.

Baimendutako gehienezko aforoa gainditzea.

Altzariak kalera ateratzea

Zarata kontrolatzeko Udal Ordenantzaren 2.1. artikuluan ezarritakoaren arabera, ainguraketak direla-eta ezarritako zaraten mugak 3db(A) eta 5db(A) artean gainditzea.

### 30 artikulua.- Arau-hauste arinak.

Arau-hauste arintzat joko dira arestiko artikuluetan oso larritzat edo larritzat sailkatutako arau-haustek, baldin eta pertsonen eta ondasunen artean edo ingurumenean duten eragin eskasarengatik, arau-hauste horiek horrela sailkatzeko arrazoirik ez dagoenean.

### 31. Artikulua. Preskripzioa

Lege honetan aipatzen diren arau-haustek

carácter sancionador.

Suspensión de obras o actividades.

Precintado de aparatos o equipos.

Cualquier otra medida de corrección, seguridad o control que impida la extensión del daño ambiental.

#### #Art.27.- Infracciones.

Se considerarán infracciones, conforme a la presente Ordenanza, las previstas en los artículos siguientes, las cuales se clasificarán en muy graves, graves y leves.

#### #Art.28.- Infracciones muy graves.

Son infracciones muy graves los siguientes hechos, cuando generen riesgos o daños de este carácter a las personas, sus bienes o al medio ambiente y se realicen contraviniendo el ordenamiento jurídico:

Superar los límites de ruido permitidos en los anclajes establecidos en el art. 2.1., en más de 5db(A) de la Ordenanza Municipal para el control de ruido.

El incumplimiento de las órdenes de suspensión o clausura, o el incumplimiento reiterado de medidas correctoras.

El incumplimiento de las órdenes administrativas de restauración y recuperación del medio ambiente alterado.

El incumplimiento de las medidas cautelares adoptadas por el órgano competente.

Invadir u ocupar la vía pública contigua al punto de encuentro causando molestias muy graves en el orden público.

No contratar seguro de responsabilidad civil y accidentes.

No permitir la inspección y control del local a agentes de la policía local u otros funcionarios.

#### #Artículo 29. Infracciones graves.

1. Son infracciones graves las contempladas en el artículo anterior cuando generen riesgos o daños de carácter grave a las personas, sus bienes o el medio ambiente y se

realicen.ondorengo epe hauetan preskribatuko dira, egintza burutzen denetik hasita edo ingurumenari egin zaion kaltea detektatzen denetik hasita, baldin eta berehalakoa ez bada:

Urtebete, arau-hauste arinen kasuan.

Hiru urte, arau-hauste larrien kasuan.

Bost urte, arau-hauste oso larrien kasuan.

**V. KAPITULUA:**  
**ZEHAPENAK.**

**32. artikulua. Mailakatzea.**

1. Ordenantza honetan jasotako arau-hausteei dagozkien zehapenak mailakatzeko, ondorengoak izango dira kontuan: sortutako arriskua eta kaltea, lortutako onura eta izandako asmoa. Horretaz gain, arau-haustek direla-eta gertatzen diren inguruabar aringarriak edo astungarriak izango dira kontuan.

2. Zehapen prozedura batean, inguruabar astungarritzat hartuko dira indarrean dagoen Zigor Kodearen 326. artikuluan adierazitakoak.

3. Zigor espedienteari hasiera eman aurretik, jarduera baten ondorioz, ingurumenean sortutako ondorio kaltegarriak gutxitzeko edo konpontzeko ezartzen diren neurri zuzentzaileak erantzukizun administratiboaren inguruabar aringarritzat hartuko dira.

#

1. Lege honetan aurreikusitako arau-hauste administratiboak direla-eta, ondoko zigorrak jarri ahal izango dira:

contraviniendo el ordenamiento jurídico.

2. Se considerarán asimismo infracciones graves:

El incumplimiento de las obligaciones sobre seguros previstas en la presente Ordenanza.

[La omisión de datos y la negativa a facilitarlos así como la obstrucción, activa o pasiva, a la labor inspectora del Ayuntamiento](#)

La comisión de dos infracciones leves en un año, o tres en dos años consecutivos.

Invadir u ocupar la vía pública contigua al punto de encuentro causando molestias graves en el orden público.

Sobrepasar el aforo máximo permitido.

Sacar mobiliario a la calle.

Superar los límites de ruido permitidos en los anclajes establecidos en el art. 2.1., de 3 db(A) y hasta 5db(A) de la Ordenanza Municipal para el control de ruido.

**#Artículo. 30. Infracciones leves.**

Se considerarán infracciones leves las señaladas en los artículos anteriores como muy graves o graves, cuando por su escasa incidencia sobre las personas, sus bienes o el medio ambiente no se den los supuestos para dicha calificación.

**#Artículo. 31. Prescripción.**

Las infracciones a que se refiere la presente Ley prescribirán en los siguientes plazos a contar desde la comisión del hecho o desde la detección del daño ambiental, si éste no fuese inmediato:

Un año en caso de infracciones leves.

Tres años en caso de infracciones graves.

Cinco años en caso de infracciones muy graves.

**#CAPÍTULO V.**  
**SANCIONES.**

**#Artículo 32. Graduación.**

### Arau-hauste arinak:

-750 euro arteko isuna.

-Instalazioak, aldi baterako (gehienez ere, sei hilabete) eta partzialki ixtea.

Ohartaraztea.

### Arau-hauste larriak.

750 eurotik 1.500 eurora arteko isuna.

Instalazio guztiak edo zati bat aldi baterako ixtea (gehienez ere, urtebete).

### Arau-hauste oso larriak.

1.500 euro eta 3.000 euro arteko isuna.

Instalazioak aldi baterako edo behin betiko ixtea.

2. #Isunak bateragarriak izango dira ohartarazteko, jarduera aldi baterako eteteko eta instalazio guztiak edo zati bat aldi batera ixteko zigorrekin.

### [34. Artikulua. Eskumenak.](#)

#Alkateak edo Hirigintzako Zinegotzi Delegatuak izango dute zigorrak jartzeko eskumena.

### [35. Artikulua. Preskripzioa](#)

Arau-hauste oso larrien ondorioz ezarritako zigorrak hiru urtera proskribatuko dira, arau-hauste larrien ondorioz ezarritakoak bi urtera, eta arau-hauste arinen ondorioz ezarritakoak, urtebetera. Preskripzio epea isuna jartzeko 1.

Las sanciones por las infracciones contenidas en la presente Ordenanza se graduarán teniendo presente el riesgo o daño ocasionado, el beneficio obtenido y la intencionalidad, así como las circunstancias atenuantes o agravantes que concurren.

2. Tendrán la consideración de circunstancias agravantes en un procedimiento sancionador las expresadas en el [artículo 326 del vigente Código Penal](#).

3. Será considerada circunstancia atenuante de la responsabilidad administrativa la adopción, con antelación a la incoación de un expediente sancionador, de medidas correctoras que minimicen o resuelvan los efectos perjudiciales que sobre el medio ambiente se deriven de una determinada actividad.

### [Artículo 33. Sanciones.](#)

1. Por la comisión de las infracciones administrativas previstas en esta Ley se podrán imponer las siguientes sanciones:

#### Para las infracciones leves.

Multa de hasta 750euros.

Clausura temporal y parcial de las instalaciones por un período máximo de seis meses.

#### Apercibimiento. Para las infracciones graves.

Multa de 750 a 1.500 euros

Clausura temporal, total o parcial, de las instalaciones por un período máximo de un año.

#### Para las infracciones muy graves

Multas entre 1.500 y 3.000 euros.

Clausura temporal o definitiva de las instalaciones.

2. Las multas serán compatibles con las sanciones de apercibimiento, cese temporal y clausura temporal, total o parcial.

### [Artículo 34. Competencias.](#)

1. La imposición de las sanciones eman den

ebazpena irmo bihurtu eta hurrengo egunean abiaraziko da.

**VI. KAPITULUA:  
ZEHAPEN-PROZEDURA.**

**36. artikulua.- zehapen-prozedura.**

1. Zehapen prozedurak behar bezala banatu beharko ditu instrukzio fasea eta zigor fasea, gainera, organo desberdinen esku lagako ditu bi fase horiek.
2. Prozedurari amaiera emango dion ebazpen arrazoituak espedientean adierazitako gorabehera guztiak ebatziko ditu. Ebazpena betearaztekoa izango da, administrazio bideari amaiera ematen badio.

**XEDAPEN IRAGANKORRA**

Sei hilabeteko epea izango da, gaur egun zabalik dauden eta gazteen aisialdirako lokal gisa funtzionatzen ari diren lokalak egokitzeko eta Ordenantza honetan eskatutako dokumentazio guztia aurkezteko

**NORMATIVA MUNICIPAL SOBRE LOS PUNTOS  
DE ENCUENTRO DE JÓVENES DE ELGOIBAR**

corresponderá al Alcalde o al Concejal Delegado de urbanismo.

**Artículo 35. Prescripción.**

Las sanciones impuestas por faltas muy graves prescribirán a los tres años, las impuestas por faltas graves a los dos años, y las impuestas por faltas leves al año. El plazo de prescripción comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que adquiriera firmeza la resolución por la que se impone la sanción.

**#CAPÍTULO VI.  
PROCEDIMIENTO SANCIONADOR.**

**#Artículo 36. Procedimiento sancionador.**

1. El procedimiento sancionador deberá establecer la adecuada separación entre la fase instructora y la sancionadora, encomendándolas a órganos distintos.
2. La resolución que ponga fin al procedimiento, que será motivada, resolverá todas las cuestiones planteadas en el expediente y será ejecutiva cuando ponga fin a la vía administrativa.

**DISPOSICION TRANSITORIA**

**Los locales que actualmente estén abiertos y funcionando como locales de ocio de jóvenes tienen un plazo de seis meses para acondicionarlos y aportar la documentación exigida en la presente Ordenanza.**